

РУССКИЙ ЯЗЫК В СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМАХ: ДУХОВНО-ПРАВСТВЕННЫЙ АСПЕКТ

И. В. Булгакова

Воронежский институт ФСИИ России

И. В. Васильева

Академия права и управления ФСИИ России

Поступила в редакцию 27 мая 2022 г.

Аннотация: статья посвящена актуальной проблеме применения цифровых технологий в речевой коммуникации. В статье рассматривается проблема трансформации языка и его существенных функций в связи с функционированием в информационных системах. Показывается заместительный характер передачи эмоций, применяемый в цифровой языковой среде. Доказывается важность живого общения на русском языке как важнейшем социальном явлении, орудии познания, формирующем духовно-нравственные качества личности. Анализируются изменения характера речевой коммуникации на русском языке, возникшие в результате процессов цифровизации языковой среды. Наряду с преимуществами использования Интернет-коммуникации авторами статьи отмечаются негативные в цифровой языковой среде признаки размывания одной из важнейших функций русского языка как средства формирования нравственных качеств личности.

Ключевые слова: русский язык, естественный язык, цифровая языковая среда, языковая картина мира, информационная система, информационные технологии, речевая коммуникация, Интернет-коммуникация.

Abstract: the article is devoted to the urgent problem of the use of digital technologies in speech. The article deals with the problem of language transformation and its essential functions in connection with operating in information systems. The substitutive nature of the emotions transfer in the digital language environment is considered. The significance of real-life communication in Russian as the most important social phenomenon, a means of cognition forming the spiritual and moral qualities of a personality is proved. Changes in the nature of speech communication in Russian arisen as the result of the language environment digitalization process are analyzed. Besides the advantages of Internet communication the authors of the article note in the digital language environment the signs of blurring of one of the most important functions of the Russian as a means of moral qualities forming.

Keywords: Russian, natural language, digital language environment, linguistic world-image, information system, information technology, speech, communication, Internet communication.

Конструируемая с помощью цифровых технологий языковая среда отражает характерные черты жизни современного человека — утилитаризм и стремление к комфорту. Доступность информации, возможность обмена мгновенными онлайн-сообщениями с использованием приложений способствуют формированию нового цифрового языка.

Понятие язык для нас определяется как основное средство человеческого общения, язык-код, представляющий собой набор знаков и символов, несущих определенный смысл, с помощью которых происходит кодирование информации при ее передаче. Язык рассматривается нами как социальное явление, «хранилище огромного массива знаний и жизненного опыта, совершенное и важнейшее средство форми-

рования мировоззрения и человеческого общения, неразрывно связанное с мышлением и социальными взаимодействиями» [1]. Язык играет огромную роль в процессах познания нового, в процессах становления, развития и ментальной репрезентации человеческих знаний о мире. Как пишет один из видных специалистов в области когнитивной лингвистики З. Д. Попова: «Язык — одно из средств доступа к сознанию человека, его концептосфере, к содержанию и структуре концептов как единиц мышления. Через язык можно познать и эксплицировать значительную часть концептуального содержания сознания» [2, 19].

В своем исследовании мы исходим из того, что «каждый естественный язык отражает определенный способ восприятия и устройства мира, или языковую картину мира» [3, 11]. Она дается носителю языка в виде априорных представлений, заложенных

в значении языковых единиц. Говорящий эксплицирует свои представления о мире с помощью языковых средств, смысловые компоненты значения которых в форме непосредственных утверждений определяют концептуальное содержание его сознания.

Применение цифровых технологий в речевой коммуникации привело к глубокому изменению коммуникационного ландшафта, начало которому было положено в XX веке. Данные изменения констатируют многие лингвисты, философы, социологи. В частности, в статье Е. М. Николаевой и Е. А. Дюкиной рассматривается явление «вынужденной» многозадачности языка, возникшей в новой языковой среде под влиянием процесса цифровизации общественной жизни [4]. Исследованию проблемы функциональной трансформации языка в современном российском обществе посвящено диссертационное исследование О. А. Лобачевой [1].

Фиксируемые изменения в языке как средстве кодирования информации ученые, прежде всего, связывают с внедрением информационных технологий, приводящим к трансформации языка и речевой коммуникации.

Как мы видим, проблема использования русского языка в информационных системах является актуальной и заслуживает пристального внимания.

Согласно российскому ГОСТ РВ 51987, под информационной системой мы понимаем, автоматизированную систему, результатом функционирования которой является представление выходной информации для последующего использования [5].

Информационная система (ИС) — совокупность технических и программных средств, организационных методик и персонала, предназначенная для сбора, хранения и передачи данных. Примерами информационных систем являются сайты, мобильные приложения, интернет в целом. Использование информационных систем управления имеет ряд преимуществ: 1) легкость использования; 2) экономия времени на поиск нужной информации; 3) возможность создания собственного классификатора, направленного на удовлетворение индивидуальных потребностей в поиске нужных документов.

Новый цифровой язык, применяемый в информационных системах и лежащий в основе современной Интернет-коммуникации, позволяет, по мнению лингвиста Т. Ю. Виноградовой, «манипулировать лингвистическими знаками-символами, которым приписан некоторый смысл». Исследователь подчеркивает, что «естественный язык... занимает фактически центральное место в информатике» [6]. Действительно, многие перспективные направления развития программного и аппаратного обеспечения компьютера связаны с предоставлением пользователю все больших возможностей по использованию естественного языка при работе за компьютером: системы речевого ввода команд (речевой интерфейс),

лингвокорректоры, программы компьютерного перевода текстов, системы контекстного поиска информации в компьютерных сетях.

Цифровой язык в информационных системах фактически выполняет основные функции естественного языка: коммуникативную (функция общения); когнитивную (познавательная функция); эмоциональную (функция формирования личности); директивную (функция воздействия). Однако одним из существенных недостатков Интернет-коммуникации является неэмоциональный характер общения. Отсутствие невербальных средств общения в такой речевой коммуникации делает невозможным расстановку логических акцентов на определенных словах и выражениях. Недостаток эмоций в Интернет-сообщениях компенсируется введением различных эмоциональных реакций — смайликов (от англ. Smile — улыбка). Знаковыми заместителями эмоций в игровом пространстве цифрового языка являются «лайки», восклицательные знаки, большое количество которых может свидетельствовать об интонационном выделении отдельных слов в тексте Интернет-сообщения, круглые скобки (например, правая скобка обозначает улыбку, а левая — огорчение), различные пиктограммы.

В Интернет-коммуникации есть и способы усложной передачи громкости голоса. Например, повышение голоса в виртуальном общении передается нажатием клавиши Caps Lock (от англ. «Caps Lock» — блокировка верхнего регистра клавиатуры).

Тем не менее, такой заместительный характер передачи эмоций не позволяет сформировать эмоциональный интеллект ребенка, научить его культуре общения. Только родное слово, как писал великий русский педагог К. Д. Ушинский, знакомит ребенка с «характером окружающих его людей, с обществом, среди которого он живет ... дает такие логические понятия и философские воззрения, которые, конечно, не мог бы сообщить ребенку ни один философ» [7,137].

Живое общение на родном языке формирует личность индивида, так как язык как важнейшее средство человеческого общения является орудием познания, инструментом мышления, благодаря чему, как считают О. Я. Гойхман и Т. М. Надеина, «коммуникация между людьми является основным механизмом становления человека как социальной личности, средством влияния общества на личность» [8, 7].

Цифровая языковая среда, ориентированная на западную культуру с ее псевдоценностями, во многом утрачивает способность быть «источником умственного и нравственного воспитания», **«величайшим народным наставником»**, как писал о русском языке К. Д. Ушинский в книге «Родное слово» [7, 137]. Доступность и манипулятивный характер информации, свобода самовыражения личности в виртуальной Интернет-коммуникации позволяют субъектам

речевой деятельности в различных интерактивных формах общения (чаты, форумы, конференции, вебинары и т.д.) пользоваться информационными источниками, как отечественными, так и зарубежными, иногда содержащими сомнительную, непроверенную информацию, опасную с точки зрения духовных последствий ее принятия и усвоения.

Русский язык, используемый в современных информационных системах в качестве средства общения, является средством социализации индивида в сети Интернет, сетевой культуризации (освоение норм культуры сети) и самопрезентации личности. В языковом сознании носителей русского языка существует установка на преимущественно фатическое общение в языковой среде Интернета. По результатам опроса, проведенного в 2013 году Центром коммуникативных исследований Воронежского государственного университета, посвященного выявлению уровня медиаграмотности студентов Воронежа, для большинства респондентов Интернет в настоящее время является отдыхом (60% опрошенных) и средством приятного неформального общения, половина испытывает чувство зависимости от интернета (желание, придя домой, скорее включить), причем отмечается отчетливая тенденция к предпочтению визуальных текстов, облегченных по содержанию текстов (светская хроника, небольшие тексты с яркими заголовками, бытовые сенсации). Опрошенные предпочитают не создавать в Интернете тексты, а выкладывать в социальных сетях фотографии [9, 126].

Как мы видим по приведенным результатам исследования, виртуальное общение на русском языке в цифровой языковой среде носит для носителей русской языковой картины мира вторичный характер и не имеет тенденции к замещению общения на естественном языке, определяющем способ восприятия и устройства мира, формирующем нравственные и духовные качества человека. Категории духовность и нравственность являются ключевыми для русской языковой картины мира, в которой духовно-нравственная составляющая человеческой личности является самым главным среди всех качеств, определяющих поведение человека [10, 171–172]. Как отмечает А. Д. Шмелев: «Русская языковая картина мира определяется противопоставлением идеального и материального, а также интеллектуального и эмоционального» [7, 96].

Виртуальное общение в электронной языковой среде, носящее характер игры, не имеет целью формирование нравственных качеств личности, так как самопрезентация в Интернет-коммуникации не означает правдивого и реального представления себя. Индивид, участвуя в виртуальном общении, имеет возможность представлять себя вымышленными именами или псевдонимами, скрывая свою личность за своеобразной маской. Анонимность цифрового языка Интернет-коммуникации, с одной стороны,

позволяет субъекту общения освободиться от психологических барьеров, объективировать фантазии, раскрыть своей внутренний мир, с другой стороны, устраняет нравственные границы в общении, позволяет индивиду опуститься до оскорблений, лжи и клеветы. Об актуальности данной проблемы для современного российского общества свидетельствует тот факт, что в отношении клеветы в соцсетях как уголовно наказуемого деяния в соответствующую статью Уголовного кодекса в 2021 году были внесены поправки, ужесточающие наказание за распространение заведомо ложных сведений, порочащих чью-то честь, достоинство или репутацию [11].

Таким образом, в ходе проведенного исследования было обнаружено, что процессы цифровизации, затронувшие в последние десятилетия русский язык как средство общения, воспитания и формирования личности, привели к глубоким изменениям характера речевой коммуникации: интерактивность и анонимность общения, графическая символизация человеческих эмоций (смайлики, «лайки», восклицательные знаки, круглые скобки, пиктограммы), преобладание визуальных текстов над письменными и устными, отказ от создания текстов в пользу обмена фотографиями, отдавание предпочтения облегченным по содержанию текстам, зависимость от общения в социальных сетях. Использование русского языка в современных информационных системах в рамках конструируемой Интернетом новой языковой среды, виртуальной реальности, создает предпосылки для размывания одной из сущностных функций языка — быть средством формирования личности, ее нравственных качеств.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лобачева О. А. Функциональная трансформация языка в современном российском обществе (теоретико-методологический аспект): автореф. дис. ... канд. социол. наук [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.prilib.ru/item/389290> (дата обращения: 16.05.2022).
2. Попова З. Д. Когнитивная лингвистика / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. — 314 с.
3. Зализняк А. А. Константы и переменные русской языковой картины мира / А. А. Зализняк, И. Б. Левонтина, А. Д. Шмелев. — М.: Языки славянских культур, 2012. — 696 с.
4. Николаева Е. М. Цифровизация языка в условиях «вынужденной» многозначности: проблема идентификации / Е. М. Николаева, Е. А. Дюкина / — Режим доступа: <https://www.cyberleninka.ru/article/n/tsifrovizatsiya-yazyka-v-usloviyah-vynuzhdennoy-mnogozadachnosti-problema-identifikatsii> (дата обращения: 16.05.2022).
5. ГОСТ РВ 51987–2002. Информационная технология. Комплекс стандартов на АС. Типовые требования и показатели качества функционирования информационных систем. Госстандарт России. Москва.
6. Виноградова Т. Ю. Специфика общения в Интернете / Т. Ю. Виноградова // Русская и сопоставительная

филология: Лингвокультурологический аспект. — 2007. — № 11. — С. 63–67.

7. Алексеева О. В. К. Д. Ушинский о родном языке как средстве национального воспитания / О. В. Алексеева // Нравственные императивы в праве, науке, образовании и культуре. Сборник научных статей по итогам II Международного молодежного форума. Выпуск II / Под ред. Е. В. Сафроновой, М. А. Кулабуховой, С. В. Полторацкой. — Белгород: ЛитКараВан, 2014. — С. 137–139.

8. Гойхман О. Я. Речевая коммуникация: Учебник / О. Я. Гойхман, Т. М. Надеина / под ред. проф. О. Я. Гойхмана. — М.: ИНФРА-М, 2003. — 272 с.

Воронежский институт ФСИН России

*Булгакова И. В., кандидат филологических наук, доцент
кафедры русского и иностранных языков инженерно-технического факультета*

E-mail: irina-v-bulgakova@yandex.ru

Академия права и управления ФСИН России

*Васильева И. В., кандидат педагогических наук, доцент
кафедры иностранных языков*

E-mail: irina-vas2009@yandex.ru

9. Стернин И. А. Сопоставительный анализ медиаграмотности студентов гуманитариев и негуманитариев / И. А. Стернин // Лингвоконцептология и психолингвистика: сб. науч. статей. — Вып. 6. / Науч. ред. И. А. Стернин. — Воронеж: Истоки, 2013. — 148 с.

10. Барболин М. П. Социализация личности: методология, теория, практика / М. П. Барболин; науч. ред. В. Т. Пуляев. — Санкт-Петербург: Петрополис, 2008. — 371 с.

11. О клевете в уголовном праве. — Режим доступа: <https://www.63.mvd.rf/document/3456256> (дата обращения: 17.05.2022).

*Voronezh Institute of the Federal Penal Service of Russia,
Bulgakova I. V., Candidate of Philology, Associate Professor
of the Russian and Foreign Languages Department of the
Engineering and Technical
Faculty*

E-mail: irina-v-bulgakova@yandex.ru

*Academy of the Federal Penal Service of Russia Russia,
Vassilyeva I. V., Candidate of Pedagogy, Associate Professor
of the Foreign Languages Department*

E-mail: irina-vas2009@yandex.ru